

JAZYKOVÁ PRÍRUČKA

Iva Michňová



DEUTSCH IM BERUF 1

50 cvičení s klíčem



Upozornění pro čtenáře a uživatele této knihy

Všechna práva vyhrazena. Žádná část této tištěné či elektronické knihy nesmí být reprodukována a šířena v papírové, elektronické či jiné podobě bez předchozího písemného souhlasu nakladatele. Neoprávněné užití této knihy bude **trestně stíháno**.

Používání elektronické verze knihy je umožněno jen osobě, která ji legálně nabyla a jen pro její osobní a vnitřní potřeby v rozsahu stanoveném autorským zákonem. Elektronická kniha je datový soubor, který lze užívat pouze v takové formě, v jaké jej lze stáhnout s portálu. Jakékoliv neoprávněné užití elektronické knihy nebo její části, spočívající např. v kopírování, úpravách, prodeji, pronajímání, půjčování, sdělování veřejnosti nebo jakémkoliv druhu obchodování nebo neobchodního šíření je zakázáno! Zejména je zakázána jakákoliv konverze datového souboru nebo extrakce části nebo celého textu, umístování textu na servery, ze kterých je možno tento soubor dále stahovat, přitom není rozhodující, kdo takovéto sdílení umožnil. Je zakázáno sdělování údajů o uživatelském účtu jiným osobám, zasahování do technických prostředků, které chrání elektronickou knihu, případně omezují rozsah jejího užití. Uživatel také není oprávněn jakkoliv testovat, zkoušet či obcházet technické zabezpečení elektronické knihy.





Copyright © Grada Publishing, a.s.

Iva Michňová

Deutsch im Beruf 1

50 cvičení s klíčem

Vydala Grada Publishing, a.s.
U Průhonu 22, Praha 7
tel.: +420 220 386 401, fax: +420 220 386 400
www.grada.cz
jako svou 3199. publikaci

Lektorovali: Dipl.-Hdl. Tobias Cramer, Ph.D.
PhDr. Lenka Vachalovská, CSc.

Odpovědná redaktorka Mgr. Božena Hrabalová
Sazba Antonín Plicka

Počet stran 128

První vydání, Praha 2008

Vytiskly tiskárny EKON, družstvo

Srázná 17, Jihlava

© Grada Publishing, a.s., 2008

Ilustrace v knize © Miloš Krmášek

Cover Photo © profimedia.cz

ISBN 978-80-247-2408-9 (tištěná verze)

ISBN 978-80-247-6128-2 (elektronická verze ve formátu PDF)

© Grada Publishing, a.s. 2011

Obsah

O autorce	7
------------------------	---

Předmluva	9
------------------------	---

1. kapitola

Deutschland, Tschechien – Kontakte	11
1.1 Staaten, Einwohner, Sprachen	13
1.2 Deutschland	15
1.3 Präpositionen mit geografischen Namen	17
1.4 Wie kommen Sie zu unserer Firma	19
1.5 Telefonieren	21
1.6 Telefongespräche	23
1.7 Telefonieren – Testen Sie Ihre Telefonkompetenz!	25
1.8 E-Mails	27
1.9 Die Netiquette	29
1.10 Wiederholung	31

2. kapitola

Rund um die Arbeit	33
2.1 Lebenslauf	35
2.2 Bewerbung	37
2.3 Berufe	39
2.4 Eigenschaften	41
2.5 Was mache ich?	43
2.6 Wer macht was?	45
2.7 Präpositionen mit den Zeitangaben	47
2.8 Mein verpatztes Vorstellungsgespräch	49
2.9 Warum man manchmal nicht erfolgreich bei der Führung von Verkäufern ist	51
2.10 Wiederholung	53

3. kapitola

Im Büro	55
3.1 Büromaterial	57
3.2 Pluralbildung	59

3.3 Der Computer	61
3.4 Der Chef und seine Sekretärin	63
3.5 Verben im Perfekt	65
3.6 Abkürzungen	67
3.7 Verben im Imperativ	69
3.8 Partizipialkonstruktionen	71
3.9 Besprechungen moderieren	73
3.10 Wiederholung	75

4. kapitola

Präsentation	77
4.1 Erfolgreich präsentieren	79
4.2 Entweder – oder & Co.	81
4.3 Wer hört zu? Zuhörer bei einer Präsentation	83
4.4 Was unterstützt uns bei einer Präsentation	85
4.5 Körpersprache und Territorien	87
4.6 Rechnen	89
4.7 Am Computer	91
4.8 Partizip II	93
4.9 Der Kunde ist König?	95
4.10 Wiederholung	97

5. kapitola

Nicht nur die Arbeit	99
5.1 Redewendungen mit den Körperteilen	101
5.2 Zahlwörter in den Redensarten	103
5.3 Golden oder silbern?	105
5.4 Das Wetter	107
5.5 Kulinarischer Ausflug nach Österreich	109
5.6 Meine Familie	111
5.7 Man kann nie wissen	113
5.8 Häufige Fehler	115
5.9 IQ-Test	117
5.10 Wiederholung	119

O autorce

Mgr. Iva Michňová

Vystudovala FF UK (obory překladatelství tlumočnickví – němčina; italština). Již od studií se věnuje výuce němčiny a překladům. V současnosti vyučuje němčinu na Vysoké škole ekonomické v Praze. Věnuje se odbornému hospodářskému jazyku a překladu odborného textu. Přeložila knihy z oblasti ekonomie, společenských věd a učebnice technických oborů. Je autorkou knih *Business Deutsch* a *Společenská konverzace v němčině* (Grada Publishing 2006, 2007).



Předmluva

Nakladatelství Grada Publishing přináší zájemcům o studium němčiny publikaci, která čtenáři umožní osvojit a procvičit si slovní zásobu a vybrané gramatické jevy k frekventovaným tematickým okruhům.

Více či méně pokročilý student zde nalezne (v zrcadlové grafické úpravě) klíč k jednotlivým cvičením, takže příručku lze doporučit i samoukům. Kromě řešení jsou v rámci klíče uvedeny i praktické poznámky, které vysvětlují dané jevy podrobněji, popř. upozorňují na typické chyby, jichž se čeští studenti dopouštějí.

Cvičení jsou co do formy rozmanitá a nápaditě spojují faktické poznatky s jejich formální stránkou. Spolu s jazykovými jevy si zájemci osvěží i reálie německy mluvících zemí v nejširším slova smyslu. Řada cvičení obsahuje úryvky autentických německých textů k různým tématům, zvláštní pozornost je věnována okruhům práce – firma – ekonomika. Nechybí ani aktuální postřehy týkající se komunikace prostřednictvím e-mailu, SMS aj.

Čtenář jistě ocení a využije odkazy na internetové zdroje dalších informací, stejně jako instrukce pro uchazeče o práci (přijímací pohovory, koncipování životopisu apod.).

Mnohá cvičení nabízejí aktuální témata ze současného společenského života, lze je tedy využít pro další konverzaci a diskusi při práci ve skupině.

Věříme, že předkládaná kniha poučí, obohatí a pobaví i čtenáře znalého poměrně širokého sortimentu učebnic na našem trhu.

Lenka Vachalovská

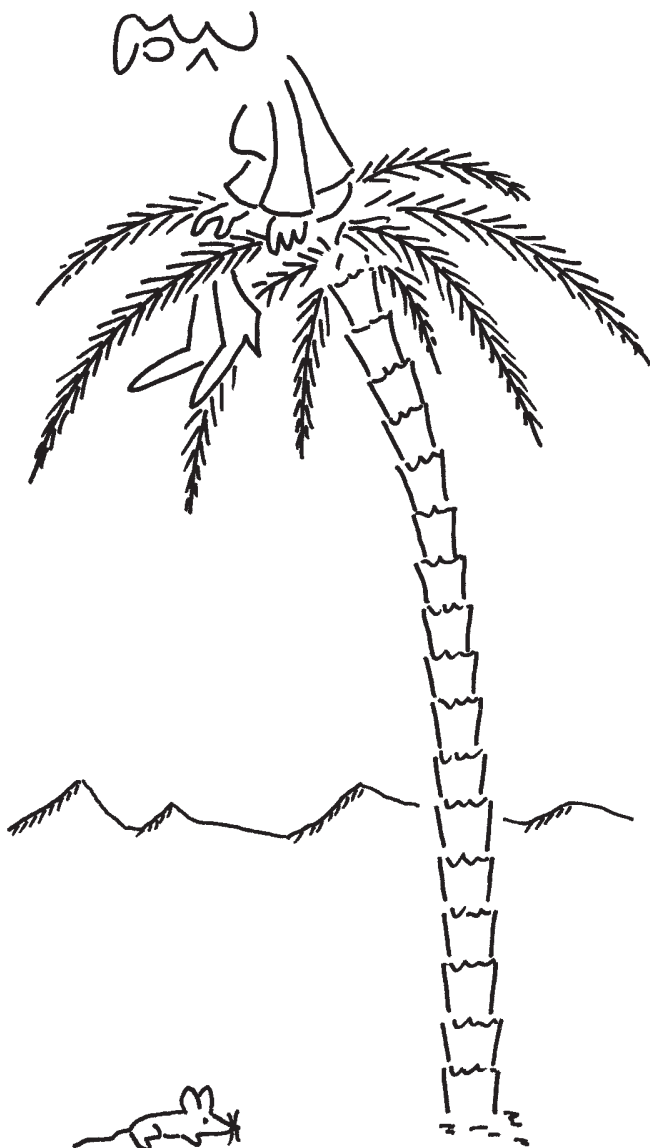


7

Deutschland, Tschechien – Kontakte

- » Staaten, Einwohner, Sprachen
- » Deutschland
- » Telefonieren
- » E-Mails

Poznáte rčení?



Řešení je na straně 120.

1.1 Staaten, Einwohner, Sprachen

Ergänzen Sie:

1. Berlin ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
2. Budapest ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
3. London ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
4. Bratislava ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
5. Ljubljana ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
6. Rom ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
7. Paris ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
8. Warschau ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
9. Bern ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____, _____, _____ und _____.
10. Zagreb ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
11. Kiew ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
12. Hanoi ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
13. Wien ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
14. Athen ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
15. Prag ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
16. Madrid ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
17. Lissabon ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
18. Dublin ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____ und _____.
19. Stockholm ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____.
20. Brüssel ist die Hauptstadt von _____, hier leben _____, man spricht hier _____, _____ und _____.

Státy, obyvatelé, jazyky

1. Deutschland, die Deutschen, Deutsch
2. Ungarn, die Ungarn, Ungarisch
3. Großbritannien, die Briten (umgangssprachlich Engländer), Englisch
4. der Slowakei, die Slowaken, Slowakisch
5. Slowenien, die Slowenen, Slowenisch
6. Italien, die Italiener, Italienisch
7. Frankreich, die Franzosen, Französisch
8. Polen, die Polen, Polnisch
9. der Schweiz, die Schweizer, Deutsch, Italienisch, Französisch und Rätoromanisch
10. Kroatien, die Kroaten, Kroatisch
11. der Ukraine, die Ukrainer, Ukrainisch
12. Vietnam, die Vietnamesen, Vietnamesisch
13. Österreich, die Österreicher, Deutsch
14. Griechenland, die Griechen, Griechisch
15. Tschechien, die Tschechen, Tschechisch
16. Spanien, die Spanier, Spanisch
17. Portugal, die Portugiesen, Portugiesisch
18. Irland, die Iren, Irisch und Englisch
19. Schweden, die Schweden, Schwedisch
20. Belgien, die Belgier, Niederländisch, Französisch und Deutsch



Podstatná jména, která označují národnost a končí na -e (der, ein Tscheche, v ženském rodě: die, eine Tschechin), mají v mužském rodě tzv. slabé skloňování (der Tscheche, des Tschechen, dem Tschechen, den Tschechen). Výjimku tvoří zpodstatnělé přídavné jméno der Deutsche, které se skloňuje jako přídavné jméno (der Deutsche, ein Deutscher, die, eine Deutsche).

Některé další státy, národnosti a jazyky:

Dänemark	der Däne	Dänisch	Lettland	der Lette	Lettisch
Estland	der Estländer	Estnisch	Litauen	der Litauer	Litauisch
Finnland	der Finne	Finnisch	Norwegen	der Norweger	Norwegisch

1.2 Deutschland

Deutschland hat 16 Bundesländer. Mit 82 Millionen Einwohnern ist Deutschland vor Frankreich und Großbritannien der bevölkerungsreichste Staat der Europäischen Union.

Ergänzen Sie die Namen der Bundesländer:

1. Das flächenmäßig größte Bundesland ist _____, seine Hauptstadt heißt München.
2. Im Südwesten liegt _____ mit der Hauptstadt Stuttgart, wo viele wichtige Unternehmen ihren Sitz haben.
3. Bundeshauptstadt und Regierungssitz der Bundesrepublik Deutschland ist _____.
4. Im Nordosten liegt _____, Hauptstadt Potsdam, wo sich das Biosphärenreservat Spreewald befindet.
5. _____ und _____ sind neben Berlin zwei Stadtstaaten.
6. Die Hauptstadt von _____ ist Wiesbaden, die größte Stadt dieses Bundeslandes ist Frankfurt am Main, wo die Tageszeitung „Frankfurter Allgemeine“ erscheint.
7. Im Norden der Bundesrepublik Deutschland an der Ostsee liegt _____ mit der Hauptstadt Schwerin.
8. Das zweitgrößte Land Deutschlands _____ liegt im Nordwesten, die Hauptstadt heißt Hannover.
9. Im Westen von Deutschland liegt _____, Hauptstadt Düsseldorf. Eine andere große Stadt ist Köln am Rhein, wo man den Kölner Dom besichtigen kann.
10. Die Hauptstadt von _____ ist Mainz. Im Westen liegt die älteste Stadt Deutschlands: Trier mit vielen Sehenswürdigkeiten aus der Römerzeit.
11. Im Südwesten der Bundesrepublik Deutschland an der Grenze mit Frankreich und Luxemburg liegt _____, Hauptstadt Saarbrücken.
12. _____ mit der Hauptstadt Dresden hat im Südosten eine gemeinsame Grenze mit Tschechien.
13. Die Hauptstadt von _____ heißt Magdeburg, in diesem Bundesland liegen auch die Städte Wittenberg und Halle (Saale).
14. _____ ist das nördlichste Bundesland und liegt zwischen der Nordsee und Ostsee. Die Hauptstadt ist Kiel.
15. Das zentralste Land Deutschlands ist _____, Hauptstadt Erfurt, in diesem Land liegen auch die Stadt Weimar und die Burg Wartburg.

Německo

1. Bayern
2. Baden-Württemberg
3. Berlin
4. Brandenburg
5. Hamburg, Bremen*)
6. Hessen
7. Mecklenburg-Vorpommern
8. Niedersachsen
9. Nordrhein-Westfalen
10. Rheinland-Pfalz
11. Saarland
12. Sachsen
13. Sachsen-Anhalt
14. Schleswig-Holstein
15. Thüringen

*) Zu Bremen gehört noch die Stadt Bremerhaven.

1.3 Präpositionen mit geografischen Namen

Ergänzen Sie die Präpositionen, Artikel und Endungen:

1. Dies~ lecker~ Gericht kommt ___ Böhmen.
2. Mähren und Schlesien liegen ___ Osten ___ Tschechisch~ Republik.
3. ___ ___ italienisch~ Hauptstadt Rom ___ Venedig sind es etwa 600 Kilometer.
4. Mein Arbeitskollege wohnt nicht weit von hier _____ Goethe-Straße.
5. In viel~ Städten _____ ehemalig~ DDR sowie bei uns sind Plattenbauten zu sehen.
6. Im Sommer möchte ich im Urlaub _____ Kanarischen Inseln fliegen.
7. Er ist letzt~ Jahr ___ ganz Europa gereist, dies~ Jahr möchte er ___ Asien oder ___ Afrika fahren.
8. D~ golden~ Prag ist ein Reiseziel von viel~ Touristen ___ Deutschland, ___ Österreich und _____ Schweiz.
9. Eine d~ bekanntest~ Sehenswürdigkeiten ___ Prag ist die Prag~ Burg.
10. Ich würde gerne _____ Türkei fahren, es ist ein wunderschön~ Staat ___ Vorderasien und ___ Südosteuropa.
11. Viele tschechisch~ Studenten wollen auf d~ ander~ Seite ___ Atlantik~, ___ Vereinigt~ Staaten von Amerika, studieren.
12. D~ innenpolitisch~ Situation ___ Irak und ___ Afghanistan ist sehr kompliziert.
13. Am Wochenende fahren wir ins Wochenendhaus _____ Nähe ___ Pilsen.
14. Er kommt ___ Belgien, ___ Brüssel.
15. Entweder fahren wir _____ Schweiz ___ Bodensee oder ___ Deutschland _____ Ostsee.

Ergänzen Sie die Sprachen:

1. Ich möchte Sie bitten, dass Sie diesen Brief _____ (**z češtiny**) _____ (**do němčiny**) übersetzen.
2. _____ (**má němčina**) ist nicht so gut. Können Sie bitte langsamer sprechen?
3. Ich kann kein _____ (**dosl. angličtinu**), ich habe in der Schule nur _____ (**němčinu**) gelernt.
4. Meine Oma spricht _____ (**ani slovo německy**).
5. Sie spricht mit ihm _____ (**německy**), aber ihre Muttersprache ist _____ (**čeština**).

Předložky se zeměpisnými názvy

1. Dieses leckere Gericht kommt aus Böhmen.
2. Mähren und Schlesien liegen im Osten der Tschechischen Republik.
3. Von der italienischen Hauptstadt Rom nach Venedig sind es etwa 600 Kilometer.
4. Mein Arbeitskollege wohnt nicht weit von hier in der Goethe-Straße.
5. In vielen Städten in der ehemaligen DDR sowie bei uns sind Plattenbauten zu sehen.
6. Im Sommer möchte ich im Urlaub auf die Kanarischen Inseln fliegen.
7. Er ist letztes Jahr durch ganz Europa gereist, dieses Jahr möchte er nach Asien oder nach Afrika fahren.
8. Das goldene Prag ist ein Reiseziel von vielen Touristen aus Deutschland, aus Österreich und aus der Schweiz.
9. Eine der bekanntesten Sehenswürdigkeiten von Prag / Prags / in Prag ist die Prager Burg.
10. Ich würde gerne in die Türkei fahren, es ist ein wunderschöner Staat in Vorderasien und in Südosteuropa.
11. Viele tschechische Studenten wollen auf der anderen Seite des Atlantiks, in den Vereinigten Staaten von Amerika, studieren.
12. Die innenpolitische Situation im/in Irak und in Afghanistan ist sehr kompliziert.
13. Am Wochenende fahren wir ins Wochenendhaus in der Nähe von Pilsen.
14. Er kommt aus Belgien, aus Brüssel.
15. Entweder fahren wir in die Schweiz zum / an den Bodensee oder nach Deutschland an die Ostsee.

Jazyky

1. Ich möchte Sie bitten, dass Sie diesen Brief aus dem Tschechischen ins Deutsche übersetzen.
2. Mein Deutsch ist nicht so gut. Können Sie bitte langsamer sprechen?
3. Ich kann kein Englisch, ich habe in der Schule nur Deutsch gelernt.
4. Meine Oma spricht kein Wort Deutsch.
5. Sie spricht mit ihm deutsch, aber ihre Muttersprache ist Tschechisch.

1.4 Wie kommen Sie zu unserer Firma

Ergänzen Sie die Verben in der richtigen Form:

aussteigen, sich befinden, benötigen, einbiegen (2x), erreichen, folgen, kommen, nehmen (2x), passieren, stoßen, überqueren (2x), verfehlen, vorbeigehen

Unsere Firma _____ in unmittelbarer Nähe zum historischen Stadtzentrum. Wenn Sie mit dem Zug _____, können Sie entweder zu Fuß gehen oder die Straßenbahn _____.

Wenn Sie zu Fuß gehen wollen, _____ Sie vom Bahnhof etwa 15 Minuten bis zu unserer Firma. _____ Sie den Bahnhofsvorplatz nach rechts und biegen Sie dann den nächsten Abzweig nach links in die Schillerstraße ein. _____ Sie der Straßenbahnlinie bis zum Rathaus. _____ Sie an dem historischen Rathaus _____ und biegen dann nach links in die Hofstraße ein. Nach ca. 100 Metern biegen Sie – nach dem Parkplatz – nach links ein. Sie _____ auf den Marktplatz, auf dem Sie nach rechts in die Karlstraße _____ können. Sie _____ eine Brücke und schon sehen Sie unsere Firma. Es ist das helle vierstöckige Gebäude im modernen Stil. Sie können sie nicht _____.

Wie gesagt, können Sie uns vom Bahnhof auch mit der Straßenbahn _____. _____ Sie vom Bahnhofsvorplatz aus die Linie 10 in Richtung Schloss bis zur Haltestelle Hofstraße (2. Station). An dieser Haltestelle _____ Sie _____. _____ Sie die Straßenbahnschienen, gehen Sie die Hofstraße entlang, vorbei am Marktplatz, bis Sie nach rechts in die Karlstraße _____ können. Unsere Firma sehen Sie dann direkt vor sich.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Jak se dostanete k naší firmě

Unsere Firma befindet sich in unmittelbarer Nähe zum historischen Stadtzentrum. Wenn Sie mit dem Zug kommen, können Sie entweder zu Fuß gehen oder die Straßenbahn nehmen.

Wenn Sie zu Fuß gehen wollen, benötigen Sie vom Bahnhof etwa 15 Minuten bis zu unserer Firma. Überqueren Sie den Bahnhofsvorplatz nach rechts und biegen Sie dann den nächsten Abzweig nach links in die Schillerstraße ein. Folgen Sie der Straßenbahnlinie bis zum Rathaus. Gehen Sie an dem historischen Rathaus vorbei und biegen Sie dann nach links in die Hofstraße ein. Nach ca. 100 Metern biegen Sie – nach dem Parkplatz – nach links ein. Sie stoßen auf den Marktplatz, auf dem Sie nach rechts in die Karlstraße einbiegen können. Sie passieren eine Brücke und schon sehen Sie unsere Firma. Es ist das helle vierstöckige Gebäude im modernen Stil. Sie können sie nicht verfehlen.

Wie gesagt, können Sie uns vom Bahnhof auch mit der Straßenbahn erreichen. Nehmen Sie vom Bahnhofsvorplatz aus die Linie 10 in Richtung Schloss bis zur Haltestelle Hofstraße (2. Station). An dieser Haltestelle steigen Sie aus. Überqueren Sie die Straßenbahnschienen, gehen Sie die Hofstraße entlang, vorbei am Marktplatz, bis Sie nach rechts in die Karlstraße einbiegen können. Unsere Firma sehen Sie dann direkt vor sich.



Další slovní spojení k tématu „Wegbeschreibung“:

- in die Straßenbahn einsteigen (**nastoupit**), in einen Bus umsteigen (**přestoupit**)
- drüber auf den anderen Seite
- gehen Sie über die Kreuzung

mit dem Auto:

- nehmen Sie die Ausfahrt „Prag – Zentrum“
- scharf abbiegen
- die Fahrt dauert ... Minuten
- an der Ampel nach rechts/links abbiegen
- linke, rechte Spur
- die Ringstraße (um Prag) benutzen